Les Apicoles*, Le Studio-Théâtre de Charenton, La maison d'édition Lire c'est partir présentent

Le Fantôme De Canterville

Oscar Wilde

THÉÂTRE DES BARRIQUES

un spectacle familial
tous les jours à 11h45

8 rue Ledru-Rollin / Réservations: 06 52 37 67 41

Librement adapté du roman d'Oscar Wilde
Adaptation et mise en scène : Bruno Bernardin

Durée : 1 heure / Spectacle crée en 2012
Spectacle à partir de 8 ans, il convient au cycle 3 et au collège.

.

Ce spectacle a déjà accueilli plus de 7000 enfants lors de 36 représentations.

Chargée de communication, attachée de presse :
Maud-Aurélie Brard : 0660834832 – 0664167575 lesapicoles@aliceadsl.fr

PRESENTATION DE LA PIÈCE DE THÉÂTRE

Le fantôme de Canterville
Une adaptation du roman d'Oscar Wilde.

Compagnie Les Apicoles*
Adaptation et Mise en scène : Bruno Bernardin
Avec : Caterina Barone, Bruno Bernardin, Maxime Coudour, Véronique Ebel, Matthieu Hornuss

Musiques : François Marnier ; **Costumes** : Marie Maurel ; **Lumières** : Maria Barroso
Photos : Caroline Coste

L'histoire

Dans l'Angleterre victorienne, un ministre américain Monsieur Otis décide de s'installer avec sa famille dans un manoir à la réputation effroyable : il est hanté depuis près de trois cents ans par le fantôme Sir Simon qui met tout en œuvre pour faire fuir tous nouveaux habitants. Mais le pragmatisme de la famille Otis ne donnera aucune considération à ce qu'elle croit être de simples histoires fantaisistes. Elle s'amusera à détruire sa réputation d'épouvantable spectre… C'est un fantôme déprimé qui trouvera en la personne de Virginia tout le réconfort, l'écoute et l'amitié dont il avait besoin.

Observation

Portée par une mise en scène esthétisante et romantique, *Le Fantôme de Canterville* est une vraie parodie des romans gothiques très populaires à cette époque, (comme le Dracula de Stoker, publié dix ans plus tard). Wilde reprend en effet tous les poncifs du genre : château hanté, revenant tourmenté, famille maudite, jeune fille pure et innocente et en force le trait jusqu'à en faire ressortir tout le ridicule.

Provocateur par excellence, Oscar Wilde publie *Le Fantôme de Canterville* en 1887, en pleine époque victorienne encore très marquée par le romantisme noir. Il fait côtoyer dans cette nouvelle le burlesque et le pathétisme, entre poésie et humour grinçant.

La maison hantée des récits d'épouvante devient alors le théâtre d'une farce, où l'affreux fantôme est représenté comme un personnage burlesque, un fantoche mis en déroute par une famille d'Américains terre à terre

NOTE D'INTENTION DU METTEUR EN SCENE : Bruno Bernardin

« Il n'est pas important de croire au fantôme, ce qui est important c'est de savoir les voir. Les gens obtus, les gens pressés, les gens sceptiques perdent beaucoup de choses quand ils regardent le monde, ils feraient bien de regarder le fantôme qui se cache derrière... Il faut savoir parler aux esprits pour avoir soi-même de l'esprit ».

Voici le thème central de ce spectacle : deux mondes qui s'opposent, le moderne et l'ancien. Le moderne souhaite ne pas se soucier de l'ancien pour exister. L'ancien, lui, souhaite retrouver la paix pour laisser les autres en paix. Comme souvent l'ancien laisse des traces, des blessures, mais il transporte avec lui la sagesse et éveille qui veut se pencher sur lui. Voici alors que notre fantôme de Canterville se dessine...

Wilde construit son roman en deux parties, la mise en scène en respecte la structure glissant avec finesse de l'une à l'autre:

- Une première partie loufoque misant sur le comique de situation de l'arroseur inlassablement arrosé que nous traitons de façon débordante, grâce à la pantomime et à une partition musicale très rythmée. L'opposition du standing britannique avec son flegme et son cynisme et du bling bling américain est contrasté par un jeu très théâtralisé des comédiens qui deviennent moteur de farce et de bons mots.
- Une seconde partie plus romantique nous permettant d'aborder l'amour, le fantastique et la tragédie. Celle-ci est très esthétisée afin d'entraîner le jeune spectateur dans un tourbillon de sentiment sans sombrer dans l'ennui. Musique classique, danse, stroboscope et fumée tend la pièce vers un final majestueux.

Enfin, la musique tient une place majeure dans la mise en scène, un opéra théâtralisé. Chaque entrée de personnage possède son propre gimmick. La musique classique de Benjamin Britten et de Purcell côtoie celle de Gounod et de Schubert. Elle se complète avec de composition plus moderne de François Marnier et de Screamin' Jay Hawkins.

L'action menée avec les Editions *Lire c'est partir,* nous mène à un voyage entre le livre et la scène. Nous souhaitons ôter la pédagogie du spectacle en lui-même. Une pièce de théâtre est une œuvre artistique et esthétique qu'il faut dissocier des manuels scolaires. Afin de donner les clés du spectacle nous offrons en parallèle le roman de Wilde et un cahier ludique avec lesquels le jeune spectateur peut mieux aborder à postériori le spectacle qu'il vient de voir.

Notre public est multiple, des milliers d'enfants, de parents, d'adolescents et d'adultes ont déjà rencontré notre fantôme. Tous ont vécut les émotions dégagées par cette œuvre, nous espérons le voir encore grandir.

TOURNÉE LITTERAIRE – TOURNÉE THÉÂTRALE

Un livre animé théâtralement.

Depuis 2006, la maison d'édition « Lire c'est partir » coopère avec la compagnie de théâtre Les Apicoles*.
Sur les routes de France, ils se sont déjà arrêtés avec les spectacles :

- Chéri Bibi de Gaston Leroux
- Le Petit chaperon rouge de Charles Perrault et les frères Grimm
  Le Petit chaperon noir de Corinne Binois
- Monsieur le vent et Madame la pluie de Paul de Musset
- Le fantôme de Canterville d'Oscar Wilde

Ces pièces de théâtre sont toutes des adaptations de livres édités par Lire c'est partir. Cette maison d'édition a pour objectif de favoriser l'accès à la lecture pour tous, en commençant par les plus jeunes « parce que la littérature aide à vivre, dans un livre, il y a tout… » Vincent Safrat. Elle utilise le théâtre pour continuer son travail de sensibilisation à la lecture.

Le couple, livre - pièce de théâtre, est ce que nous appelons « un livre animé théâtralement ». L'histoire du Fantôme de Canterville se déploie sur une scène comme un « pop-up » en relief.

Le décor, les comédiens, les lumières et le son servent à rendre vivant cette histoire fantastique et comique.
Pendant que les personnages du livre rentrent dans la peau des comédiens, le château décrit par Oscar Wilde apparaît sur la scène.

A travers la pièce de théâtre, les comédiens font goûter aux enfants la saveur du rythme et de la sonorité des mots. L'apprentissage de la lecture et de l'écriture ne peut qu'être favorisé par tout ce qui développe le désir de lire et d'écrire. C'est la musique des mots que nous offrons. En plus de ses souvenirs théâtraux, l'enfant rapporte le livre pour vivre doublement cette aventure chez lui.

Qui sait si le livre s'animera de nouveau dans une des pièces de sa maison.

LE STUDIO THEATRE DE CHARENTON

Situé dans une ancienne fabrique de textile, le Studio-Théâtre de Charenton est un espace culturel de proximité qui propose des résidences artistiques, une programmation jeune et tout public et des ateliers théâtre pour enfants et adultes. Il propose un week-end par mois des soirées festives et apéritives Cabaret.

Studio-Théâtre de Charenton 86 rue de Paris
94220 Charenton-le Pont/ Tel: 01 43 96 21 05 - www.studiotheatrecharenton.org

La Maison d'édition LIRE C'EST PARTIR

C'est en découvrant que les livres invendus étaient généralement envoyés au pilon, que Vincent Safrat décide de créer l'association.

A l'origine, il s'agissait de convaincre les éditeurs de donner leurs invendus pour les distribuer ensuite gratuitement dans les quartiers défavorisés, là où eux n'iraient jamais, mais où ces livres offerts trouveraient une seconde vie et feraient des heureux.

Cependant, malgré l'enthousiasme et le succès rencontrés sur le terrain, la résistance de certaines maisons d'édition devenait un trop lourd handicap pour obtenir des livres. Qu'à cela ne tienne ! Pourquoi ne pas les éditer soi-même à prix coûtant en se passant des intermédiaires, en toute indépendance donc, dans une perspective d'économie et de culture solidaires ?

Ainsi naquit « Lire c'est partir » une maison d'édition associative de livres jeunesse, vendus au prix unique de 1 € l'exemplaire, sans subventions et sans réaliser de bénéfice mais en couvrant toutes les charges (fabrication, droits d'auteur et d'illustration, personnel et frais généraux).

Les livres édités étaient au départ, des classiques du XIXe siècle tombés dans le domaine public auxquels s'ajoutaient quelques jeunes auteurs. Puis, au fil du temps et des rencontres, des écrivains reconnus comme Agnès Rosenstiehl, Françoise Sagan, Jean-Marie, Gustave Le Clézio, Thérèse Roche, Alexandre Jardin, Philippe Barbeau ou Gudule, enthousiasmés par le projet, ont proposé des textes inédits ou ont confié leurs ouvrages épuisés.

REPÈRES

1992 - Création de l'association « Lire c'est partir », distribution gratuite de livres invendus.
1998 - Début de la Maison d'édition de livre jeunesse, 1ère publication.
2006 - Début des tournées littéraires - tournées théâtrales.
2012 - Publication de 320 livres pour les enfants de 3 à 12 ans et organisation de six tournées littéraires - tournées théâtrales.

Plus de renseignements sur le site : www. lirecestpartir.fr

la compagnie les Apicoles

Les Apicoles* est une compagnie de théâtre professionnelle accueillie en résidence au Studio-Théâtre de Charenton (94).

Née sous l'impulsion de Bruno Bernardin, c'est maintenant un collectif d'artistes réunissant auteurs, comédiens, metteur en scènes, musiciens, vidéastes, scénographes, costumiers, plasticiens... Cette troupe invente ensemble des créations ambitieuses, enthousiastes et plurielles.

En trois ans, la compagnie a créé onze spectacles (jeune et tout public) et collaboré à cinq autres.

Chaque année, la compagnie Les Apicoles* organise une tournée avec le mécénat des Editions « Lire c'est Partir », association soutenue par le ministère de la Culture.

La compagnie et son mécène ont tissé des liens étroits depuis ces six dernières années, ce sont plus de 20 000 enfants qui auront bénéficié de cette action.

Dans le prolongement de ses actions, la compagnie a développé en 2011 le projet "roulotte", dans la tradition des arts forains et des artistes ambulants, les histoires de Charlotte Brancourt se colportent sur les places publiques des villages.

Parallèlement, la compagnie « les Apicoles » professionnalise de jeunes artistes issus de ses ateliers. Elle produit des pièces de théâtre, d'auteurs contemporains et classiques.

Depuis 7 ans, Bruno Bernardin est l'administrateur et le directeur artistique de cette compagnie. Il est également le codirecteur du Studio-Théâtre de Charenton.

PRESENTATION DES COMEDIENS

BRUNO BERNARDIN

Metteur en scène et comédien

Rôle : *Sir Simon de Canterville*

Formé à l'école Florent, Bruno Bernardin sort diplômé en 2000 et intègre la distribution des *Juives* de Robert Garnier qu'Eric Génovèse, sociétaire de la Comédie Française met en scène au Théâtre du Marais.

Après cette première expérience professionnelle, il alterne les rôles classiques et contemporains sous la direction de Séverine Chavrier, Véronique Ebel, Charlotte Brancourt , François Bourcier, Mariana Aaroz. Pour le festival d'Avignon, Bruno Bernardin a incarné sous l'œil et la plume de Fabrice Hadjadj : Minos, roi de Crête dans sa pièce *Pasiphaé ou comment on devient la mère du minotaure.* Il s'initie également avec les comédiens de Mario Gonzalez au théâtre masqué et joue successivement pour la compagnie soissonnaise.

Il présente sa première mise en scène *La Grande faim dans les arbres* de Jean-Pierre Cannet, représentée au Théâtre de la Danse Golovine à Avignon en 2004.

Il assiste la même année François Bourcier dans l'adaptation des *Lettres de délation* d'André Halimi. Il met en scène à nouveau un spectacle destiné au jeune public *Jean de la lune* d'après Tomi Ungerer.

Il participe à trois reprises en qualité de metteur en scène, acteur et chef de projet à l'élaboration des portraits vidéos, performance théâtrale.

Parallèlement, il dirige également le concert du groupe « Moods », quatuor jazz lors de ses représentations à l'Espace Kiron.

Pour la tournée littéraire – tournée théâtrale de « Lire c'est partir » :
Depuis la création de cette tournée en 2006, Bruno Bernardin écrit les adaptations théâtrales, les met en scène et les interprète.

De 2004 à 2007, il dirige l'antenne parisienne de la Compagnie « Div'Art » avant de créer sa propre structure « Les Apicoles* » en 2008 dans sa Champagne natale.

Bruno Bernardin est depuis 2012 le codirecteur du Studio-Théâtre de Charenton.

VERONIQUE EBEL

Rôle : *Virginia Otis*

Comédienne et metteur en scène. Amoureuse des grands textes, de la diction française et de la danse. Elle découvre le théâtre à 9 ans. Elle reçoit de 1998 à 2002 la formation d'acteur de la classe libre du Cours Florent à Paris, elle y a reçu le prix de la meilleure mise en scène pour son atelier « Les femmes savantes » de Molière.

Elle a travaillé notamment avec Eric Génovèse (sociétaire de la comédie française) dans « Les juifves » de Robert Garnier, Jean-Pierre Garnier dans « Les démons » de Dostoïevski, Charlotte Brancourt dans « La mouette » de Tchékhov. Elle joue et met en scène « Pasiphae ou comment devient-on la mère du minotaure », « Leçon de ténèbres », « Gabbatha » et « Le massacre des innocents » pièces de Fabrice Hadjad à l'Espace Bernanos à Paris, La chapelle St Louis et Chapelle de l'Oratoire en Avignon. Ainsi que « Un jour, Elsa, mes vers » d'Aragon au Théâtre des Corps Saints et « Le rêve de homme ridicule » de Dostoïevski. Elle travaille depuis 8 ans pour la compagnie du Caillou Blanc et en collaboration avec Les Apicoles* depuis sa création.

MATTHIEU HORNUSS

Rôle : *Hiram B Otis & Cécil, duc de Cheshire*

Matthieu s'initie au théâtre grâce à l'improvisation. Il intègre après quelques années les Ateliers du Sudden (école dirigée par R. Acquaviva) dont il sort diplômé en 2007.

Il joue au théâtre dans de nombreux spectacles :Si Molière m'était conté d'après Molière (m.e.s François Bourcier) au théâtre de Bandol et en tournée / Violette sur la Terre de Carole Fréchette (m.e.s Pauline Corvellec) au Sudden Théâtre / Roméo et Juliette de William Shakespeare (m.e.s Raymond Acquaviva) au Sudden Théâtre et à Bonifacio / Barricades* d'Alain Guyard (m.e.s François Bourcier) au Sudden Théâtre, au Vingtième Théâtre, au Théâtre Mouffetard, au Festival d'Avignon 2009, 2010 et 2011, et en tournée / Panique au Ministère de Jean Franco et Guillaume Mélanie (m.e.s Raymond Acquaviva) au Théâtre de la Renaissance / Le Songe d'une Nuit d'été de William Shakespeare (m.e.s Raymond Acquaviva) au Sudden Théâtre et en tournée / L'importance d'être Constant d'Oscar Wilde (m.e.s Astrid Hauschild) au Théâtre Le Lucernaire / Andromaque de Jean Racine (m.e.s François Bourcier) au Sudden Théâtre / L'éveil du printemps de Frank Wedekind (m.e.s Clémence Carayol) au Sudden Théâtre et en tournée / Le Bourgeois Gentilhomme de Molière (m.e.s Raymond Acquaviva) au Sudden Théâtre / Beyond Therapy de Christopher Durand (m.e.s Bella Grushka) au Sudden Théâtre

CATERINA BARONE

Rôle: ***Lucretia Otis & Miss Umney***

De nationalité italienne, elle se forme à Paris au Conservatoire du Xème arrondissement avec J.L.Bihoreau et J.P. Martino, et à la Classe Libre du Cours Florent avec J.P. Garnier et M.Fau.

Elle poursuit sa formation avec Ariane Mnouchkine, Nicolas Klotz, Laurent Fréchuret, Catherine Germain, François Cervantes, Philippe Awatt, Philippe Adrien sous forme de stages.

Au théâtre elle joue, en France et en Italie, des textes d'auteurs contemporains, (comme F. Mauvigner, I. Viripaev , F. Hadjadj , J.P. Cannet, P. Buzzi, A.Visdei) et modernes ou classiques (comme Molière, Farid Attâr, Marivaux, Caldéron, Garcia Lorca, Corneille, Faydeau, Péguy, Witkiewicz, Dostoïevski...), dirigée par H. Petit, A. César, M. Fau, JP Garnier, C. Luthringer, A. Sorbelli, F. Mauvigner …

Elle participe à l'œuvre musicale *Intégral* d'A. Liberovici représentée à l'auditorium de la maison de la Radio, à l'Opera Carlo Felice de Gènes et diffusée sur France culture.
Elle enregistre pour Acte sud Papier le conte *Prospéro* en collaboration avec la Cité de la musique.

Elle participe au long-métrage de Diane Kuris *Les enfants du siècle* et à celui de T. De Bernardi *Uccelli di terra*, gagnant du festival du cinéma de Turin, avec le même réalisateur, elle tourne *Casa dolce casa.* Elle participe à plusieurs courts-métrages dont le tout dernier *Miracoul'house,* réalisé par Stéphane Freiss. Elle joue pour la télévision dans un sketch de *Camera Café*, *Fausse identité* aux cotés de Bruno Solo et dans le Téléfilm *Je hais les enfants* de Lorenzo Gabriele.

MAXIME COUDOUR

Rôle : ***Washington Otis & Lord Canterville***

Maxime Coudour est un jeune comédien de 25 ans qui a commencé le théâtre en suivant les cours de Chantal Gallier et de Bruno Bernardin. Il poursuit ensuite sa formation à l'école Auvray-Nauroy au Théâtre de l'Etoile du Nord et de la Bastille. Attiré par les arts de la rue et plus particulièrement la comédie masquée, il se spécialise dans la commedia. A cette occasion, il rencontre Fanny Imber avec qui il créé par la suite "le Prelude de Peter" et "Avare", présent également à Avignon avec la Compagnie les Apicoles*.

Le parcours de Maxime est marqué par une rencontre humaine et artistique avec Bruno Bernardin. Leurs aventure ensemble sera faite de cinq tournées et d'une dizaine de spectacles. Chaperon's, Chéri Bibi, Cabaret, Le Fantôme de Canterville... sont autant de projets qui marquent une volonté commune: celle de raconter une histoire.

ARTICLE DE PRESSE

FESTIVAL AVIGNON OFF 2013

Vaucluse matin
vaclusematin.com
Mardi 30 juillet 2013 le dauphiné libéré Avignon & Carpentras A 84 0,85€

COMÉDIE ROMANTIQUE

"Le Fantôme de Canterville"

AU THEÂTRE DES BARRIQUES

Comédie romantique dans l'univers des châteaux hantés de la vieille campagne anglaise, cette adaptation de la nouvelle d'Oscar Wilde (1887) offre un spectacle plaisant pour toute la famille. Les plus grands pourront savourer le texte d'Oscar Wilde et les plus jeunes l'atmosphère fantasmagorique ou encore l'histoire d'amour entre la jeune Virginia et le fantôme de la demeure, Sir Simon. L'originalité et la qualité du spectacle de la jeune compagnie "Les Apicoles", résident dans sa composition qui joue entre burlesque, fantastique, sentiments et tragédie, le jeu des cinq comédiens, et l'usage de la pantomime, des jeux d'ombre et de lumière et de la musique. Véritable opéra théâtralisé, la musique y tient un rôle de premier choix, avec des morceaux classiques de Purcell, Schubert ou Gounod, qui côtoient les compositions contemporaines de François Marnier. Ce contraste musical souligne encore le contraste temporel, social et culturel entre le fantôme britannique médiéval et la famille Otis, tout droit venue des USA et pur produit de la société de consommation. Une histoire émouvante que cette compagnie a su rendre drôle aussi parfois.

Marie-Felicia ALIBERT

POUR EN SAVOIR PLUS

Spectacle dès 6 ans, à 11h45, jusqu'au 31 juillet. Durée : 1h. Réservations au 06 52 37 67 41.

La Cie "Les Apicoles" offre une version dépoussiérée et musicale de la nouvelle "Le Fantôme de Canterville"..